(La séance publique est ouverte à 14.01 heures.)

1. Ouverture de la séance publique

M. Fernand Etgen, *Président.*- Ech maachen d'Sitzung op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

M. Pierre Gramegna, *Ministre des Finances.*- Neen, Här President.

2. Ordre du jour

M. Fernand Etgen, *Président.*- Mir hunn nach eng Motioun vum Här Fernand Kartheiser iwwert d'Modalitéite vun der Surveillance an de Vestiairen, déi den 2. Juli deponéiert ginn ass. Et gëtt proposéiert, déi Motioun nom Projet de loi 7440 op den Ordre du jour ze huelen.

Mir hunn och nach eng Resolutioun, déi den Här Fernand Kartheiser gëschter deponéiert huet, fir den Internetsite vun der Chamber an deenen dräi administrative Sproochen unzeleeën. Et gëtt proposéiert, dës Resolutioun als leschte Punkt op eisen Ordre du jour vun haut ze setzen.

Ass d'Chamber mat dësen zwou Ofännerunge vum Ordre du jour averstanen?

(Assentiment)

Dann ass et esou decidéiert.

3. 7349 - Projet de loi portant

1. mise en œuvre du règlement (UE) n° 345/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2013 relatif aux fonds de capital-risque européens ;

2. mise en œuvre du règlement (UE) n° 346/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2013 relatif aux fonds d'entrepreneuriat social européens ;

3. mise en œuvre du règlement (UE) 2015/760 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux fonds européens d'investissement à long terme ;

4. mise en œuvre du règlement (UE) 2017/1131 du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2017 sur les fonds monétaires ;

5. mise en œuvre du règlement (UE) 2017/2402 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2017 créant un cadre général pour la titrisation ainsi qu'un cadre spécifique pour les titrisations simples, transparentes et standardisées, et modifiant les directives 2009/65/CE, 2009/138/CE et 2011/61/UE et les règlements (CE) n° 1060/2009 et (UE) n° 648/2012 ;

6. modification de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier ;

7. modification de la loi du 23 juillet 2016 relative aux fonds d'investissement alternatifs réservés

Mir fänken de Mëtteg eis Sitzung mam Projet de loi 7349, enger Rei Direktiven am Beräich vun den Investmentfongen, un. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. D'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Guy Arendt. Här Arendt, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

M. Guy Arendt *(DP), rapporteur.*- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, mat dësem Gesetzesprojet ginn eng fënnef europäesch Reglementer operationaliséiert an an nationaalt Recht iwwerdroen.

D'Zil vun dëse Reglementer ass et, verschidden Dispositiounen am Beräich vun den Investmentfongen an der Titrisatioun ze vereinfachen an ze harmoniséieren, dëst an der Optik, fir Investitiounen an déi europäesch Wirtschaft an Entreprisen ze encouragéieren. Dat dréit dozou bäi, d'Integratioun vun den europäesche Kapitalmäert ze verdéiwen - e wichtege Chantier, fir déi real Wirtschaft mat de Finanzéierungsméiglechkeeten ze versuergen, déi se brauch, fir sech weiderzëentwéckelen, respektiv fir nei Entreprisen ze férderen.

Här President, erlaabt mer kuerz, op déi eenzel Texter anzegoen an ze erklären, ëm wat et geet: Et si relativ technesch Projeten, mä déi zwee éischt Reglementer bezéie sech zum engen op déi europäesch Risikokapitalfongen an zum aneren op déi europäesch Sozialentrepreneuriatsfongen.

Mat dëse Reglementer sinn zwee Labele fir dës Zorte vu Fonge geschafe ginn, fir Investissementer an net cotéiert kleng a mëttelgrouss Betriber méi attraktiv ze maachen. Op dës Manéier sollen d'PMEen ënnerstëtzt ginn, fir u Kapital ze kommen a fir zum Beispill hir Aktivitéiten auszebauen oder hire Betrib ze moderniséieren.

Gläichzäiteg ass de reglementäre Kader europäwäit harmoniséiert ginn, fir dass dës Fongen och ouni Schwieregkeeten an der ganzer EU kommerzialiséiert kënne ginn. Am Kader vum Aktiounsplang fir eng Unioun vun de Kapitalmarchéë si verschidden Amendementer ugeholl ginn, déi och an engems mat dësem Gesetzesprojet transposéiert ginn. Sou sinn zum Beispill déi genannte Fongen opgemaach gi fir Gestionnairë vu Fonge vun alle Gréissten, mam Zil, d'Investissementer weider ze encouragéieren.

Dat drëtt Reglement bezitt sech op déi europäesch Fonds d'investissement à long terme. Och bei dësem Reglement geet et virun allem drëms, d'Investissementer an déi europäesch Wirtschaft op laang Siicht ze dynamiséieren a méi interessant ze maachen. Zu dësem Zweck gëtt en harmoniséierten europäesche Kader geschaf, ebe fir dass déi betraffe Fongen iwwert déi innereuropäesch Grenzen ewech vermaart kënne ginn.

Véiertens, d'Reglement iwwert d'Fonds monétaires vereenheetlecht déi aktuell Regelen op EU-Niveau. Dës Zort Fonge spille besonnesch bei kuerzfristeger Finanzéierung vun ëffentleche Verwaltungen oder Finanzinstitutiounen eng wichteg Roll. Donieft gëtt och bei verschiddenen Oplagen nogebessert, fir d'Resilienz vun dëse Fonge vis-à-vis vun externe Schocke weider ze verstäerken.

Deemno ass dësen Text och am Sënn vun enger méi grousser Stabilitéit vum Finanzmaart.

Dat lescht Reglement schliisslech schaaft en neie Kader fir einfach, transparent a standardiséiert Titrisatiounen. De Label, deen an deem Kontext geschaf gëtt an deen nëmmen un déi Titrisatioune vergi gëtt, déi net manner wéi 50 verschidde Kritäre respektéieren, erlaabt et dësen, vun engem Traitement prudentiel préférentiel ze profitéieren.

De Gesetzesprojet bestëmmt dann och déi kompetent Autoritéit, an eisem Fall d'CSSF, definéiert méi präzis hir Pouvoiren a Sanktiounen, déi iwwregens an hirem Ausmooss vun der Chambre de Commerce kritiséiert gi sinn, déi verhaange kënne ginn.

Als leschte Punkt gëtt nach dat ofgeännert Gesetz vum 5. Abrëll 1993 iwwert de Finanzsecteur modifizéiert. Et handelt sech heibäi virun allem ëm zwou kleng a punktuell Modifikatioune respektiv Rektifikatiounen.

Här President, zum Schluss nach e puer Wuert zum Historique vun dësem Dossier. De Gesetzesprojet gouf de 6. August 2018 vum Finanzminister deposéiert. An der Sitzung vum 9. Januar huet d'Kommissioun mech als Rapporteur genannt.

De Statsrot huet säin éischten Avis den 12. Mäerz veröffentlecht. An dësem Avis ware verschidden Opposition-formellen. Esou huet déi héich Kierperschaft zum Beispill verlaangt, dass d'Pouvoire vun de kompetenten Autoritéite méi präzis definéiert sollte ginn.

De 24. Mee huet d'Cofibu eng Rei Amendementer ugeholl. Doropshin huet de Statsrot a sengem zweeten Avis vum 2. Juli all seng Oppositiounen, Opposition-formellen opgehuewen a gréng Luucht gi fir dëse Projet. Mäi schréftleche Rapport ass an der Sitzung vun der Finanzkommissioun vum 5. Juli ugeholl ginn.

An, Här President, dat gesot, soen ech Iech Merci fir d'Nolauschteren a ginn heimat den Accord vu menger Fraktioun.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Arendt. Éischten ageschriwwene Riedner ass den Här Roth.

Discussion générale

M. Gilles Roth *(CSV).*- Merci, Här President. Ech war zwar net ageschriwwen. Et war de Maître Mosar, géif ech mengen. Mä ech iwwerhuelen awer gäre seng Roll.

Ech soe selbstverständlech zum Ufank dem Guy Arendt Merci fir säi schréftlechen a mëndleche Rapport. Mä ech wëll domadder abegräifen all déi vill fläisseg Hänn, déi op techneschem Niveau gehollef hunn, fir dee Gesetzesprojet do hinzekréien: Dat sinn d'Leit aus dem Finanzministère, vun de Verwaltungen, awer och alleguerten déi Leit, déi aus deem Milieu hëllefen, fir dass mer esou Direktiven a Reglementer schnell kënnen ëmsetzen.

Wann een dat esou lauschtert, da muss ech soen: Dat hei ass eigentlech e bëssen typesch lëtzebuergesch! Mir bréngen et fäerdeg, gëschter eis geschloe fënnef Stonnen d'Käpp anzeschloen, a wann et dann awer drëms geet, fir d'Interesse vun eisem Land ze vertrieden a ganz sensibele Secteuren ...! Et muss een ...

(Interruption et brouhaha)

Jo, jo! Et muss ee wëssen, dass d'Fonds-d'investissementen - an dat huele mer gären zur Kenntnis, et gëtt zwar oft dobausse relativ negativ geschwat vun eenzelne concernéierte Milieuen -, mä et muss ee wëssen, dass d'Fonds-d'investissementen eleng zu Lëtzebuerg iwwer eng Milliard nëmmen eleng un Taxe d'abonnement d'Joer erabréngen, wat eis am Wesentlechen erlaabt, och eise favorabele Regimm vun der Sécurité sociale matzefinanzéieren, mat allen anere soziale Moossnamen, déi d'Regierung zesumme mat der Chamber deene Leit, deenen et manner gutt geet am Land, och zeguttkomme léisst.

Dat gesot, soen ech Merci. An ech gi selbstverständlech d'Zoustëmmung vun der CSV-Fraktioun zu deem Gesetzesprojet.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Roth. An da wier et um honorabelen Här Franz Fayot.

M. Franz Fayot *(LSAP).*- Merci, Här President. Och vu menger Säit aus e Merci un de Guy Arendt fir säi gudde mëndlechen a schréftleche Rapport. Et ass alles gesot zu dësem Projet, wat et mir erlaabt, den Accord vun der LSAP-Fraktioun ze bréngen.

Voilà! Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.*- An dann datselwecht vum honorabelen Här Kox.

M. Henri Kox *(déi gréng).*- Jo, Merci, Här President. Ech wëll dann natierlech och fir d'Éischt dem Rapporteur Merci soe fir seng ausféierlech Duerstellung hei, souwuel schréftlech am Rapport wéi hei mëndlech.

Ech wëll och d'Wichtegkeet vun dëser Ëmsetzung eng Kéier ervirsträichen. Et sinn zwee Punkten, déi mir als Gréng och ganz begréissen:

Dat ass, éischtens, dass déi mëttelstänneg, kleng Betriber och méi einfach zu Fonge kënne kommen. An en zweete Punkt, wat och ganz wichteg ass, dat sinn déi sougenannt SISen, d'Sociétés d'impact sociétal, déi elo och heimadder ofgedeckt ginn. Dat heescht, dat ass och wichteg, dass net nëmme Betriber kënnen dovu profitéieren, déi reng op Gewënnbréngung aus sinn.

An, vläicht e bësse méi kritesch: Do war jo och e bëssen d'Diskussioun ëm d'Reglement iwwert d'Titrisatioun, wou gefrot ginn ass: Ass déi richteg Léier aus der Subprime-Kris gezu ginn? Ech mengen, ech ginn dovun aus, dass hei de Contrôle vum Risiko, deen do entsteet - Dir hutt virdru vun enger ganzer Rei vu Kritäre geschwat, déi hei an deem Reglement och virgesi sinn -, dass deen och d'Strooss hält, fir dass awer ëmmer kontrolléiert soll ginn.

Dofir kënne mir d'Wichtegkeet vun dëser Ëmsetzung nëmme begréissen. An dofir bréngen ech och den Accord vun der grénger Fraktioun.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci, Här Kox. An da wier et um Här Gast Gibéryen.

M. Gast Gibéryen *(ADR).*- Merci, Här President. Och vun eiser Säit Merci un de Rapporteur. An ech bréngen och, wéi meng Virriedner, d'Zoustëmmung zu dësem Projet.

M. Fernand Etgen, *Président.*- A leschten ageschriwwene Riedner ass den Här Sven Clement.

M. Sven Clement *(Piraten).*- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, och wann dee Projet hei wichteg ass - an ech ginn dem Här Roth recht, datt et weist, datt d'Parlament, nodeem et da gëschter fënnef Stonne laang iwwer en Thema diskutéiert huet, haut dann och pragmatesch an am Interêt vum Land kann handelen -, sollt een awer net vergiessen, datt mer hei vun Texter schwätzen, déi mer elo endlech en œuvre setzen - an ech soen: endlech! -, déi vun 2013 datéieren. Mir sinn also hei erëm sechs Joer hannert deem hannendran, wat zu Bréissel beschloss gouf. 2013, 2015, 2017, dat sinn d'Joreszuele vun dëse Projeten, déi mer hei en œuvre setze respektiv transposéieren.

Ech denken, datt et e groussen Effort war, fir déi Projeten alleguerten an een Text ze géissen, an datt mer awer an Zukunft vläicht net sollte sechs Joer waarden, ier mer e Reglement hei zu Lëtzebuerg ëmsetzen, mä datt mer do e bësse méi zackeg virukomme mussen.

Wann et dann un de Moyene vum Parlament feelt, musse mer bei de Moyene vum Parlament nobesseren, wann et un de Moyene beim Statsrot feelt, beim Statsrot, oder wann et bei der Regierung happert, musse mer do eben nobesseren. Ech mengen, iergendwou wäert sech dat erkläre loossen, an an Zukunft si mer e bësse méi séier, da verhënnere mer och, datt mer op ee Coup musse ganz, ganz séier maachen.

Mä ech markéieren trotzdeem natierlech eisen Accord hei, well dee Projet immens wichteg ass fir d'Fongenindustrie zu Lëtzebuerg.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Clement. D'Regierung huet d'Wuert, den Här Finanzminister Pierre Gramegna.

Prise de position du Gouvernement

M. Pierre Gramegna, *Ministre des Finances.*- Merci, Här President. Fir d'Éischt meng Gratitude dem Guy Arendt, deen eis e ganz gudde mëndleche Rapport gemaach huet an och en exzellente schréftleche Rapport. Ech freeë mech natierlech, dass mer hei e Konsens hunn, well et effektiv wichteg ass.

Déi heiten Transpositiounen hunn all mat der Fongenindustrie ze dinn. An den Här Gilles Roth huet gesot, richtegerweis, dass d'Fongenindustrie mat der Taxe d'abonnement iwwer eng Milliard Revenuen an d'Statskeess erabréngt. Gradesou wichteg ass, dass mer zu Lëtzebuerg mat den Avoiren, déi hei geréiert ginn, de Moment bei ronn 4.500 Milliarde leien, an Dollaren ausgedréckt iwwer 5.000 Milliarden. Dat heescht, mir sinn déi zweetwichtegst Plaz op der Welt fir d'Gestioun vun Investitiounsfongen.

Dat ass och ee vun de Grënn, firwat mer eis freeën, dass mer vun haut un d'Reunioun vun der Asian Infrastructure Investment Bank hei zu Lëtzebuerg hunn, fir hir véiert Réunion annuelle, déi éischt, déi ausserhalb Asien stattfënnt, déi éischt, déi dann an Europa ass, an déi ass da grad zu Lëtzebuerg. A wa mir net esou eng attraktiv Finanzplaz hätten, da wären natierlech net esou vill Länner begeeschtert gewiescht, fir grad bei eis déi Reunioun ofzehalen.

Dës international Bank, eng nei, déi et eréischt säit dräi Joer gëtt, ass en neien, wichtegen Akteur fir Investissementer tëschent Asien an Europa a grad eng wichteg Bank fir nohalteg Finanzen.

Mä ech halen hei domadder op, wat d'Wichtegkeet vun der Finanzplaz ass a vun den Investitiounsfongen, fir hei nach zwou Remarken ze maachen. Richtegerweis ass ënnerstrach ginn, dass en Deel vun dësen Direktiven als Zil hunn, dass d'PMEen an, wéi den Här Kox et richteg gesot huet, d'Sociétés d'impact sociétal och hei Accès zu Kapital kënnen hunn, an deene verschiddene Formen, déi hei sinn.

Et läit mer awer och um Häerz, fir dem Här Clement seng Remark hei seriö ze huelen an en awer ze berouegen. Well, wéi ech de Moie mech da virbereet hu fir dat heiten, hat ech exactement déiselwecht Fro wéi Dir an hu menger Equipp gesot: „Jo, firwat hu mir dann elo esou laang bei verschiddene vun deene Saachen - well et si vill Punkten - misse waarden?"

An ech kommen elo op d'Argumentatioun zréck. Et ass natierlech esou: Wann een den Dossier net ganz am Fong kennt, kann een dat iwwerhaapt net erausliesen. Also, ech hunn eng berouegend Noriicht fir Iech, déi ass folgend: Mir haten eng Interpretatioun, mir - d'Regierung - an d'CSSF, dass déi Fongen, déi hei opgezielt sinn, déi Venture-Capital-Fongen, déi fir d'Sociétés d'impact sociétal an e puer anerer, dass déi en fait ofgedeckt ware vun der Direktiv AIFMD, Alternative investment fund managers directive, an d'CSSF huet eis ëmmer verséchert: „Duerch d'Akzeptatioun an d'Transpositioun vun där Direktiv si mir zoustänneg, fir déi Fongen ze surveilléieren." - Punkt eent.

Herno sinn Doutten opkomm, ob dat kloer genuch wär, dass d'CSSF zoustänneg ass. A wann ech vläicht just dem exzellente Rapport vum Guy Arendt dës Ajoute ka maachen: Den Haaptpunkt vun der Transpositioun ass ganz einfach, dass mir als Stat designéieren, wien d'Autorité ass, déi fir d'Surveillance zoustänneg ass. An dat ass evidemment hei d'CSSF.

Dat wëllt awer elo net heeschen, dass et an der Period vu virdrun net kloer war. A mir hu profitéiert vun der Ëmsetzung vum Règlement Titrisation, deen iwwregens automatesch applikabel ass säit dem 1. Januar vun dësem Joer, fir ganz kloer ze soen: Fir de Règlement Titrisation ass et d'CSSF, déi zoustänneg ass. A wa mer schonn dobäi sinn ze soen, fir wat alles d'CSSF

zoustänneg ass, hu mer da präziséiert fir déi Jore virdrun, wann do nach en Doute bestanen hätt, dass d'CSSF zoustänneg ass.

Entschëllegt, wann ech e bëssen an den Detail gaange sinn! Domat wollt ech soen: Hei ass kee pertinent Beispill, fir ze soen, dass mer en retard sinn. Ech wëll net soen, dass dat ni geschitt! Dat geschitt heiansdo! An dat versiche mer ze ënnerbannen. Mä konkret ass hei u sech, wat e Retard ubelaangt, näischt geschitt. An ech freeë mech, dass mer dofir och dann e Konsens hei hunn.

Merci, Här President.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Finanzminister. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss. Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7349. Den Text steet am Document parlementaire 7349[6].

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7349 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass heimat ofgeschloss.

De Projet de loi 7349 ass mat 57 Jo-Stëmme géint 2 Nee-Stëmmen ugeholl.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7349 est adopté par 58 voix pour et 2 voix contre.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar (par M. Claude Wiseler), Mme Viviane Reding (par Mme Diane Adehm), MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Paul Galles), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) ;

MM. Marc Angel, Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue et Roberto Traversini ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

4. 7440 - Projet de loi portant modification

1° de la loi modifiée du 30 juillet 2015 portant création d'un Institut de formation de l'éducation nationale ;

2° de la loi modifiée du 10 juin 1980 portant planification des besoins en personnel enseignant de l'enseignement secondaire ;

3° de la loi modifiée du 6 février 2009 concernant le personnel de l'enseignement fondamental ;

4° de la loi modifiée du 26 février 2016 portant création d'une école internationale publique à Differdange ;

5° de la loi modifiée du 23 juillet 2016 portant création d'une réserve nationale des employés enseignants des lycées

Mir kommen elo zum Projet de loi 7440 iwwert de Stage vun den Enseignanten. D'Riedezäit ass nom Modell 1 festgeluecht. Et hu sech schonn ageschriwwen: d'Madamm Martine Hansen, d'Madamm Tess Burton, d'Madamm Djuna Bernard, den Här Fernand Kartheiser, den Här David Wagner an den Här Sven Clement.

D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Gilles Baum. Här Baum, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance, de la Jeunesse, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

M. Gilles Baum *(DP), rapporteur.-* Merci, Här President. Kolleeginnen a Kolleegen: „The teacher matters." Oder op Däitsch: „Auf den Lehrer kommt es an." Dat ass e Saz, mengen ech, deen alleguerten d'Enseignanten an d'Studente kennen. Dat Zitat staamt vum renomméierten Erzéiungswëssenschaftler, dem Neiséilänner John Hattie, deen a sengem Buch „Visible Learning" eng Metaanalys gemaach huet iwwert den Afloss vun enger ganzer Rei vu Facteuren op de schouleschen Erfolleg vun engem Kand, vun engem Schüler. D'Konklusioun ass, dass et effektiv nach ëmmer haaptsächlech op den Enseignant ukënnt. Dat schéngt evident. An ech mengen, dat ass och keng grouss Iwwerraschung.

Dobäi ass den Enseignant scho laang net méi nëmmen e renge Wëssensvermëttler, dee säi Wësse vun uewen erof an d'Käpp vun de Kanner wéi duerch en Triichter eraschëtt. D'Roll vum Enseignant ass mëttlerweil vill, vill méi diversifizéiert.

D'Aufgabe sinn natierlech op der enger Säit schoulescher Natur. Hien ass e Wëssensvermëttler an en ass e Wëssenspréiwer. Op där anerer Säit gëtt et awer mëttlerweil eng ganz Rei Aufgaben, déi am ausserschoulesche Beräich ze fanne sinn. Haut ass den Enseignant och e Mediateur an e Moderator, en ass en individuellen Ënnerstëtzer an der Klass, e kann en Assistant social sinn, en ass e Psycholog an en ass e Familljeberoder an et ass een, dee ganz, ganz oft muss encouragéieren. A gleeft mer et, ech schwätzen aus Erfahrung: Et ass och een, dee ganz, ganz oft muss tréischten.

Déi verschidde Rollen, an déi en Enseignant an der Klass sprange muss, déi verdäitlechen am beschten, wéi villsäiteg de Beruff ginn ass. Vun der Verantwortung vis-à-vis vun de Kanner, vis-à-vis vun den Elteren a vis-à-vis vun der ganzer Gesellschaft guer net ze schwätzen.

Besonnesch usprochsvoll sinn awer déi éischt Joren. Dat ass net nëmme bei engem Enseignant esou, dat ass an alle Beruffer esou. Déi éischte Kéier, wou een dat, wat ee geléiert huet, sief dat am Lycée, sief dat op der Uni, sief dat op der Héichschoul, an d'Praxis muss ëmsetzen, dat ass e ganz spannenden Exercice. An de Sprong an d'kaalt Waasser, dee muss sinn, och wann een am Ufank ëmmer e bësse struewelt.

Ech ka mech nach ganz gutt drun erënneren, wéi ech meng éischt Klass hat zu Rued-Sir, dat war 1995, en zweet Schouljoer mat 13 Kanner. Dat war en éischt Schouljoer, wat iwwer 26 gaangen ass, duerfir sinn déi opgedeelt ginn. Ech hat Chance. An deen éischte Moment, wou een natierlech seng eege Klass huet, dat vergësst een ni! Wat mech zwar méi geprägt huet, dat war meng zweet Rentrée dat Joer drop. Firwat dat esou ass, dat behalen ech léiwer fir mech.

(Brouhaha)

Ëmsou méi wichteg ass et, dass een nieft dem Studium och e gelongenen an hëllefsräiche Beruffseinstig kann duerchlafen. A genau dorëms geet et bei dësem Projet de loi, Kolleeginnen a Kolleegen: Et geet ëm eng Beruffsaféierung, déi d'Enseignanten an den éischte Joren ënnerstëtzt.

Här President, ier ech op déi eenzel Verbesserunge vum Gesetzesprojet ze schwätze kommen, erlaabt mer wannechgelift, de Projet a säi Kontext ze setzen!

Wéi Der wësst, huet d'Regierung mat der CGFP de 15. Juni d'lescht Joer en Accord iwwert den Avenant zum Gehälteraccord an der Fonction publique fonnt. Doraus ervirzesträichen ass sécherlech d'Ofschafe vun der 80-80-90-Regel an déi allgemeng Reduktioun vum Stage an der Fonction publique vun dräi op zwee Joer. Déi eenzel Mesuren dovunner wäerten deemnächst mam Projet de loi 7418 och hei am Haus presentéiert an diskutéiert ginn.

Den Educationsministère profitéiert vun der Geleeënheet, fir och nach eng Kéier seng Stagemodalitéiten op de Leescht ze huelen, fir engersäits der Spezifissitéit vum Enseignantsberuff gerecht ze ginn an anerersäits, fir se der spezifescher Grondausbildung vun den Enseignanten unzepassen. Esou solle Stagekonditioune geschafe ginn, déi, éischtens, keen double Emploi mat der initialer Grondausbildung duerstellen an, zweetens, eng reell Plusvalue fir dee frësch gebakenen Enseignant duerstellen.

Ech wëll ervirsträichen, dass dee Package, deen ech lech elo virstellen, d'Resultat vun engem laangen a konstruktive Gespréich mat allen Akteuren ass. De Minister huet den Dialog an de Konsens gesicht an en huet se fonnt. Esou goufen nieft de Gewerkschaften och déi Haaptbetraffe vum Gesetz, näämlech d'Vertrieder vun de Stagiairen, consultéiert. An ech hu mer soe gelooss, et hätt eng grouss Kompromëssbereetschaft op deenen zwou Säite ginn, fir zesummen no enger sënnvoller a flotter Léisung ze sichen. Et gouf sech op eng Rei Prinzipie gëeenegt, wéi de Stage an d'Beruffsaféierung an Zukunft sollen ausgesinn.

Esou solle virun allem d'Kenntnisser an de Savoir-faire aus der Grondausbildung an Zukunft méi bei dësem Stage consideréiert ginn. Déi eenzel Formatioune solle besser op den Enseignant ofgestëmmt sinn, op seng Besoinen, op seng Interêten. Déi Formatioun soll besser op säi Profill zougeschnidde ginn. D'Formatioune sollen iwwerdeems virun allem formativ sinn, dat heescht manner zertifikativer Natur. Fir d'Beruffsaféierung ze vereinfachen, sollen déi nei Enseignanten och eng besser Hëllefstellung vun deene méi erfuerene Kolleege kréien a schlussendlech ass et och d'Approche vum Lifelong Learning, déi hei soll méi gefuerdert ginn. Dat sinn d'Haaptakzenter vun dësem Projet de loi.

Wéi gesäit dat elo konkret aus? Ech wéilt als Éischt op d'Dauer vum Stage agoen, ier ech da bei den Inhalt an d'Gewiichtung vun de formativen an zertifikative Formatioune kommen.

Dir wësst: Et gëtt an deenen ënnerschiddlechen Ordres d'enseignement relativ verschidde Cas-de-figuren, well et eng ganz Rëtsch Intervenante gëtt mat ënnerschiddleche Grondausbildungen. Ech géif duerfir jeeweils de Regelfall, also de Parcours vum Fonctionnaire A2 am Fondamental an dee vum A1 am Secondaire beschreiwen. De Rescht géif den zäitleche Kader vu menger Ried sprengen. Ech verweisen awer gären op de schrëftleche Rapport an och op den Tableau, dee mer an der Educationskommissioun ausgedeelt kritt hunn an deen och um Portail verdeelt ginn ass an deen Der do kënnt kucken, wann et lech interesséiert.

Am Fondamental geet de Stage elo, wéi am Rescht vun der Fonction publique, vun dräi op zwee Joer erof. Ech erënneren drun, dass mer dat schonn d'lescht Joer am IFENs-Gesetz esou ugepasst hunn, dass en ausgebilten Enseignant, dee véier Joer Etüde gemaach huet an dovunner mindestens 20 Woche Stage an der Schoul gemaach huet, säi Stage vun dräi op zwee Joer reduzéiert kritt. Mat dësem Gesetzesprojet kann hir Stagezäit awer elo vun am Prinzip zwee Joer op ee Joer verkierzt ginn, wa si wärend hirer Grondausbildung eng Gesamtdauer vu mindestens 16 Woche Stage gemaach hunn. An ech mengen, dat dierft fir déi allerallermeescht de Fall sinn.

Och d'Stagiairen, déi den „certificat de formation pédagogique" kruten - ech kommen duerno nach eng Kéier op deen ze schwätzen -, profitéiere vun där Reduktioun an hunn deemno nach just ee Joer Stage.

D'Stagiairen, déi vun där Méiglechkeet kënne profitéieren, kréie fir dat lescht Joer en individuelle Formatiounsparcours zesummegesat, deen hire Kenntnisser an hire Besoine Rechnung dréit.

Am Secondaire hunn d'Fonctionnairë bis ewell eng Stagedauer vun dräi Joer gehat. Och hei gëtt d'Méiglechkeet vun enger Reduktioun vun engem Joer, dat heescht op zwee Joer, geschaaft, jee no Parcours a praktescher Erfahrung am Studiegang. Datselwecht gëllt iwwregens och fir de Sous-groupe éducatif a psycho-social.

Dir gesitt: Am Secondaire ass a bleift de Stage nach ëmmer ee Joer méi laang wéi am Fondamental. Am Secondaire gëtt e jo op zwee Joer gekierzt. Den Ënnerscheed huet awer natierlech en trëftege Grond, deen Der alleguer kennt: D'Enseignanten am Fondamental, déi ginn näämlech, wéi kaum aner Fonctionnairen, scho wärend hirer Grondausbildung spezifesch a praxisorientéiert op hire spéidere Beruffswee preparéiert. Deem wëll den Educationsministère an Zukunft méi Rechnung droen.

Op där anerer Säit hu mer Fonctionnairen aus dem Secondaire, déi sech wuel an hirem Studium d'Fachwëssen ugëeegent hunn, mä déi awer normalerweis wéineg oder guer keng pädagogesch an didaktesch Elementer mat op de Wee kruten. Aus deem Grond brauch et dann eben e weidert Joer am Secondaire, fir dat opzeschaffen.

D'Dauer vum Stage ass awer net alles. Vill méi wichteg ass dat, wat am Stage geléiert a vermëttelt gëtt. Och hei kënnt et zu Verbesserungen am Interêt vum Stagiaire.

Fänke mer nees am Fondamental un! Bis elo ware 84 Stonne virgesi plus 24 Stonne Legislatioun. Dat gëtt an Zukunft anescht opgedeelt. An Zukunft gëtt et 30 Stonne Legislatioun an 30 Stonne praxisno Formatiounen au choix.

An der Formation générale kommen och zwou Thematiken derbäi, déi elo am Stage verdéift ginn: Dëst sinn eng Kéier de Volet vum Kanner- a Jugendschutz an op där anerer Säit den Dateschutz an de Volet vun den Droits d'auteur an den Droits des médias.

D'Legislatioun bleift déi eenzeg zertifikativ Epreuve am Stage. All déi aner Epreuvë si reng formativer Natur. Och de Memoire an de Bilan de fin de stage ginn deemno fir d'Enseignanten am Fondamental ofgeschaaft.

Komme mer elo erëm eng Kéier zréck bei de Secondaire! Och bei hinne besteet déi eenzeg zertifikativ Epreuve nach aus dem Legislatiounsexamen. Zu den Épreuves formatives wärend deenen zwee Joer gehéieren ënner anerem zwou schrëftlech Produktiounen: zwee Bilans du portfolio an e Projet pédagogique de recherche-action. Och hei gëtt de Memoire ofgeschaaft.

Dir gesitt also, de Fokus vun deem neie Gesetz gëtt haaptsächlech op déi formativ Epreuvë geluecht. Manner Stress, manner Angscht, duerfir awer méi Zäit, fir sech an de Beruff eranzeknéien, a besonnesch méi Zäit fir déi, ëm déi et am Endeffekt geet, näämlech ëm d'Kanner an déi Jugendlech!

Här President, nieft der Reduktioun vum Stage an der neier Gewiichtung vun de formativen Epreuven ass eng weider Kärmesure vun dësem Projet de loi d'„période d'approfondissement", déi sech nom Stage un d'Beruffsaféierung vum Enseignant drunhänkt. Zu dëser neier Période d'approfondissement gehéieren eng Rëtsch formativ Formatiounen, awer och Hospitatiounen an den „regroupement entre pairs", well den Austausch ënner jonken Enseignanten immens wichteg ass an immens vill bréngt.

D'Zil ass et, dem Enseignant d'Beruffsaféierung ze erliichteren an hie bei sengen éischte Schrëtt als Enseignant ze ënnerstëtzen. Wärend där Zäit gëtt hien och vun engem méi erfuerenen Enseignant, engem sougenannten „conseiller pédagogique", begleet an ënnerstëtzt. Wichteg ass, dass do Formatiounen, Begleedung an Echangen ugebuede ginn, mä keng Exame méi do lafen.

Dir Dammen an Dir Hären, ech kommen dann elo zum Certificat de formation pédagogique, deen ech virdrun ugeschwat hunn. Am Fondamental suivéieren d'Chargés de cours vun der Réserve des suppléants wärend zwee Joer eng Formatioun iwwer op d'mannst 246 Stonnen. Dovunner sinn der 30 Legislatioun. Am zweete Joer kommen nach 30 Stonne Formation au choix derbäi. Well déi zertifikativ Elementer am Cycle de formation de début de carrière jo elo mat dësem Gesetzesprojet ewechfalen, kann een an Zukunft mam Certificat eng Dispens am Kader vum Fonctionnairesstage kréien. D'Passerell tëschent der Formatioun vun den Employéen an de Fonctionnairë soll domat vereinfacht ginn.

Och am Secondaire soll d'Formatioun vun de Fonctionnairen an Employéë méi openeen ofgestëmmt ginn, fir allen Enseignanten déi beschtméiglech Konditioune fir d'Beruffsaféierung ze bidden. Am éischte Joer vum Stage wäerte se déiselwecht Formatioun suivéiere wéi hir Fonctionnaireskolleegen. Dat heescht, si maachen och déi zertifikativ Epreuve iwwert déi 30 Stonne Legislatioun. Den Employé, deen duerno de Certificat de formation pédagogique an och de Concours packt, profitéiert deemno och vun der Reduktioun vum Stage vun engem Joer. D'Employéë kréien iwwregens och eng Personne de référence wärend hirer Stagezäit zur Säit gestallt.

Här President, ech wéilt awer och elo nach op d'Formation continue agoen. Et gëtt e ganz rezenten Arrêt vun der Cour administrative, deen déi reglementär Dispositiounen iwwert d'Formation continue vun den Enseignanten annulléiert huet. Dëse Projet de loi behieft déi Annullatioun, andeems en erëm eng legal Basis fir d'Formation continue schaaft. D'Enseignantë sinn also elo alleguerte gesetzlech gehalen, iwwer eng Period vun dräi Joer verdeelt am Ganzen 48 Stonne Formation continue ze maachen.

Fir déi Stagiairen, déi elo grad am Stage sinn, gesäit d'Gesetz natierlech Dispositions transitoires vir. Dat war e grousst Uleies vun de Betraffenen, awer och vum Ministère. Allgemeng kann zu dësen Iwwergangsbestëmmunge gesot ginn: Wann dat neit Gesetz méi favorabel Konditioune bitt wéi dat aktuellt, da gëllen déi och fir déi Enseignanten, déi momentan am Stage sinn. Et soll keen duerch dëst Gesetz benodeelegt ginn.

Här President, souvill zu de verschiddene Mesuren. Ech erspueren lech alleguerten d'Präzisiounen iwwert déi eenzel Dechargen an Indemnitéite vun deenen ënnerschiddlechen Akteuren. Dat fannt Dir alles am 154 Säiten décke schrëftleche Rapport zréck.